

木偶奇遇记

MU'OU QIYU JI

〔意大利〕卡洛·科洛迪 著 武 星 改编

注音版



浙江出版联合
浙江文艺出版社

CLASSIC
世界儿童文学

精选

名家·经典·美绘

木偶奇遇记

注音版

MU'OU QIYU JI

〔意大利〕卡洛·科洛迪 著

武 星 改编



浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

木偶奇遇记 / (意) 卡洛 · 科洛迪著 ; 武星改编. —
杭州 : 浙江文艺出版社, 2017.1

(世界儿童文学精选 : 注音版)

ISBN 978-7-5339-4707-1

I. ①木… II. ①卡… ②武… III. ①童话—意大利—近代 IV. ①I546.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第281314号

责任编辑 冯静芳 何晓博

责任印制 吴春娟

项目统筹 朱国坚

丛书策划



木偶奇遇记 (世界儿童文学精选 : 注音版)

[意大利] 卡洛 · 科洛迪 著

武 星 改编

出版 浙江文艺出版社

地址 杭州市体育场路347号

邮编 310006

网址 www.zjwycbs.cn

经销 浙江省新华书店集团有限公司

印刷 佛山市华禹彩印有限公司

开本 880毫米 × 1230毫米 1/32

印张 6

印数 00001-15000

版次 2017年1月第1版 2017年1月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5339-4707-1

定价 16.80元

版权所有 违者必究

(如有印、装质量问题, 请寄承印单位调换)



木偶奇遇记

目录

[M U L U]

- 1 dāng mù tóu yù shàng mù jiàng / 1
当木头遇上木匠
- 2 mù tóu yì zhǔ / 7
木头易主
- 3 wán pí mù ǒu pǐ nuò cáo / 13
顽皮木偶匹诺曹
- 4 dǎo méi yòu xìng yùn de pǐ nuò cáo / 22
倒霉又幸运的匹诺曹
- 5 pǐ nuò cáo shàng xué jì / 29
匹诺曹上学记
- 6 wù rù xì bān / 34
误入戏班
- 7 wǔ gè jīn bì rě de huò / 41
五个金币惹的祸
- 8 yù jiàn qiáng dào / 49
遇见强盗
- 9 xiān nǚ xiāng jiù / 60
仙女相救





目录

[MU LÜ]

10 sā huǎng bí zǐ huì biàn cháng / 67
撒 谎 鼻 子 会 变 长

11 qí jì bǎo dì / 72
奇 迹 宝 地

12 dà shé lán lù / 81
大 蛇 拦 路

13 biàn chéng kàn mén gǒu / 86
变 成 看 门 狗

14 pǐ nuò cáo zhǎo bà ba / 90
匹 诺 曹 找 爸 爸

15 chóng féng / 97
重 逢

16 zāi nàn / 108
灾 难

17 huò bù dān xíng / 114
祸 不 单 行

18 xiān nǚ de chéng fá / 122
仙 女 的 惩 罚

19 lái dào "wán er guó" / 129
来 到 “玩 儿 国”

20 biàn chéng lú de pǐ nuò cáo / 134
变成驴的匹诺曹

21 shòu jìn nǚè dài / 141
受尽虐待

22 biàn huí mù ǒu / 149
变回木偶

23 shā yú dù zǐ lǐ de chóng féng / 156
鲨鱼肚子里的重逢

24 huò jiù zhī lǚ / 163
获救之旅

25 pǐ nuò cáo de biàn huà / 169
匹诺曹的变化

26 mù ǒu biàn nán hái / 179
木偶变男孩





dāng mù tóu yù shàng mù jiàng 当木头遇上木匠

qīn ài de xiǎo péng yǒu men nǐ men yī dìng huì xǐ huan zhè ge
亲爱的小朋友们，你们一定会喜欢这个
yǒu qù de gù shì nà shì
有趣的故事。那是……

shì wáng zǐ hé gōng zhǔ de gù shì duì ma yǒu de xiǎo
“是王子和公主的故事，对吗？”有的小
péng yǒu yī dìng huì zhè yàng wèn
朋友一定会这样问。

hěn yí hàn nǐ men cāi cuò le zhè shì fā shēng zài yī duàn
很遗憾，你们猜错了！这是发生在一段
mù tóu shēn shàng de gù shì
木头身上的故事。

shuō qǐ zhè duàn mù tóu tā méi yǒu shén me tè bié de hé
说起这段木头，它没有什么特别的，和
rēng jìn lú zi lì shāo huǒ zuò fàn de pǔ tōng mù tóu méi shén me liǎng
扔进炉子里烧火做饭的普通木头没什么两
yàng dāng rán zài hán lěng de dōng tiān wǒ men hái kě yǐ yòng tā
样。当然，在寒冷的冬天，我们还可以用它
zài bì lú lì rán qǐ yī duī wàng huǒ lái qǔ nuǎn
在壁炉里燃起一堆旺火来取暖。





tā xiān qián jiū jīng jīng lì le shén me wǒ bìng bù qīng chu
它先前究竟经历了什么，我并不清楚。

zhī zhī dào hū rán yǒu yī tiān yī gè míng jiào ān dōng ní ào de lǎo
只知道忽然有一天，一个名叫安东尼奥的老
mù jiàng zài tā de pù zi lì fā xiàn le zhè duàn mù tóu yīn wèi lǎo
木匠在他的铺子里发现了这段木头。因为老
mù jiàng yǒu yī gè yóu guāng fā liàng hóng de fā zǐ jiù xiàng shú tòu
木匠有一个油光发亮、红得发紫，就像熟透
le de yīng tao yī yàng de bí tóu suǒ yǐ dà jiā dōu chēng hu tā
了的樱桃一样的鼻头，所以大家都称呼他
yīng tao shī fu
“樱桃师傅”。

yīng tao shī fu kàn dào zhè duàn mù tóu jiǎn zhí lè huài le tā
樱桃师傅看到这段木头简直乐坏了，他
yī biān gāo xìng de cuō zhe shuāng shǒu yī biān dī shēng de dī gu
一边高兴地搓着双手，一边低声地嘀咕：

zhēn shì yī kuài hǎo mù liào a wǒ de zhuō zi quē le tiáo
“真是一块好木料啊！我的桌子缺了条
tuǐ er yòng tā zhèng hé shì
腿儿，用它正合适。”

yīng tao shī fu mǎ shàng lún qǐ yī bǎ fēng lì de fú tóu zhǔn
樱桃师傅马上抡起一把锋利的斧头准
bèi gàn huó le tā dǎ suàn xiān xiāo diào shù pí dà zhì zuò chū zhuō
备干活了。他打算先削掉树皮，大致做出桌
zi tuǐ er de xíng zhuàng lái kě shì tā de fú tóu hái méi kǎn xià
子腿儿的形状来。可是他的斧头还没砍下
qù yī gè wēi ruò de kěn qiú de shēng yīn hū rán xiǎng le qǐ lái
去，一个微弱的恳求的声音忽然响了起来：

xià shǒu kě bié tài zhòng le ya
“下手可别太重了呀！”

yīng tao shī fu shǒu jǔ fǔ tóu zài bàn kōng zhōng lèng le hǎo
樱桃师傅手举斧头在半空中愣了好
yī zhèn zi yǎn jīng dèng de dà dà de zhěng gè rén xiàng shǎ le
一阵子，眼睛瞪得大大的，整个人像傻了
yī yàng
一样。

tā hǎo bù róng yì huǎn guò shén lái yǎn zhū zi lì kè gǔ lǔ
他好不容易缓过神来，眼珠子立刻骨碌
lū de zhuàn le yī quān xiǎng nòng míng bai shēng yīn shì cóng nǎ er lái
碌地转了一圈，想弄明白声音是从哪儿来
de yīng tao shī fu zài zì jǐ de xiǎo fáng jiān lǐ fān xiāng dǎo guì
的。樱桃师傅在自己的小房间里翻箱倒柜，
sì chù jiǎn chá shèn zhì hái dǎ kāi le diàn pù de dà mén guǐ yì
四处检查，甚至还打开了店铺的大门，诡异
de shì yī gè rén yě méi yǒu
的是，一个人也没有。

yī dīng shì huàn jué yīng tao shī fu hū rán xiào le zhuā
“一定是幻觉！”樱桃师傅忽然笑了，抓
le zhuā tóu shàng de jiǎ fà zhè shēng yīn kěn dìng shì wǒ nǎo zi
了抓头上的假发，“这声音肯定是我脑子
lǐ huàn xiǎng chū lái de bié guǎn le hái shì jiē zhe gàn huó ba
里幻想出来的。别管了，还是接着干活吧。”

tā chóng xīn jiāng fǔ tóu gāo gāo jǔ qǐ dà hǒu yī shēng xiàng
他重新将斧头高高举起，大吼一声，向
nà duàn mù tóu hēn hēn kǎn le xià qù
那段木头狠狠砍了下去。





āi yō tòng sǐ wǒ le nǐ bǎ wǒ kǎn shāng le hái
“哎哟，痛死我了！你把我砍伤了！”还

shì gāng cái nà ge shēng yīn zhǐ shì dài le diǎn er kū qiāng
是刚才那个声音，只是带了点儿哭腔。

zhè yī huí yīng táo shī fu bèi xià de yī dòng bù dòng dāi lì
这一回，樱桃师傅被吓得一动不动呆立

zài nà er rú tóng yī zūn shí gāo xiàng tā de yǎn jīng sì hū yào
在那儿，如同一尊石膏像。他的眼睛似乎要
dèng chū lái le zuǐ ba yě zhāng de tè bié dà shé tou yǐ jīng tuō
瞪出来了，嘴巴也张得特别大，舌头已经拖



dào le xià ba nà er liǎn shàng de biǎo qíng hěn dāi zhì zhè mó
到了下巴那儿，脸上的表情很呆滞。这模

yàng huó xiàng yī gè dà yāo guài
样，活像一个大妖怪。

guò le hǎo bàn tiān yīng táo shī fu cái yǒu le diǎn er dòng
过了好半天，樱桃师傅才有了点儿动

jìng tā bèi xià de hún shēn chàn dǒu shuō huà yě biàn de jiē jiē bā
静。他被吓得浑身颤抖，说话也变得结结巴

bā bù guò tā hái shì yǒng gǎn de ná qǐ nà duàn mù tóu xiàng
巴。不过，他还是勇敢地拿起那段木头，向

qiáng shàng zhuàng qù dǎ suàn gěi zhè duàn mù tóu yī diǎn er yán sè
墙上撞去，打算给这段木头一点儿颜色

qiáo qiáo
瞧瞧。

zhuàng le yī huì er tā tíng xià lái jǐng qǐ ěr duo zǐ xì
撞了一会儿，他停下来竖起耳朵仔细

de tīng kàn kàn yǒu méi yǒu kū shēng kě shí fēn zhōng guò qù le
地听，看看有没有哭声，可十分钟过去了，

yī diǎn er dòng jìng dōu méi yǒu
一点儿动静都没有。

yīng táo shī fu yī biān hēi hēi de shǎ xiào yī biān shēn shǒu zhuā
樱桃师傅一边嘿嘿地傻笑，一边伸手抓

nà dǐng luàn qī bā zāo de jiǎ fà zǒng suàn sōng le kǒu qì bù guò
那顶乱七八糟的假发，总算松了口气。不过

tā réng rán bù gǎn fàng sōng jǐng tì wèi le ràng zì jǐ dǎn zi dà
他仍然不敢放松警惕，为了让自己胆子大

xiē tā yī yī yā yā de chàng qǐ le yī zhī xiǎo diào
些，他咿咿呀呀地唱起了一支小调。



yīng tao shī fu zhè cì ná qǐ le bào zi zhǔn bèi jiāng nà duàn
樱桃师傅这次拿起了刨子，准备将那段

mù tou bào de guāng huá yī xiē zhèng dāng tā hěn yǒu jié zòu de cóng
木头刨得光滑一些。正当他很有节奏地从

shàng bào dào xià gàn de shí fēn qǐ jìn shí nà ge wēi ruò de shēng
上刨到下，干得十分起劲时，那个微弱的声

yīn yòu chuán rù le tā de ěr zhōng
音又传入了他的耳中：

xī xī hǎo yǎng a bié nòng le a wǒ kuài shòu bu
“嘻嘻，好痒啊！别弄了啊，我快受不

liǎo la
了啦！”

zhè yī xià kě lián de yīng tao shī fu jiù xiàng bèi léi pī le
这一下，可怜的樱桃师傅就像被雷劈了

gè zhèng zháo pū tōng yī shēng dǎo le xià lái tā bèi xià de
个正着，“扑通”一声倒了下来，他被吓得

liǎn shàng cǎn wú rén sè yī xiàng hóng de fā zǐ de bí tóu zhè huì
脸上惨无人色，一向红得发紫的鼻头，这会

er dōu biàn qīng le
儿都变青了。



xià de tān zuò zài dì shàng de yīng táo shī fu zhèng bù zhī dào
吓得瘫坐在地上 的樱桃师傅正不知道
gāi zěn me bàn de shí hou mén wài chuán lái le “dōng dōng dōng” de
该怎么办的时候，门外传来了“咚咚咚”的
qiāo mén shēng
敲门声。

shéi ya qǐng jìn yīng táo shī fu de shēng yīn hěn
“谁呀？请进。”樱桃师傅的声音很
wēi ruò
微弱。

hēi lǎo huǒ jì nǐ zěn me le zěn me zuò zài dì
“嘿，老伙计，你怎么了？怎么坐在地
shàng yī gè jīng shen dòu sǒu shòu shou xiǎo xiǎo de lǎo tóu er biān
上？”一个精神抖擞、瘦瘦小小的老头儿边
zǒu jìn lái biān wèn dào
走进来边问道。

zhè ge rén shì yīng táo shī fu de péng you jiào jié pèi tuō
这个人是樱桃师傅的朋友，叫杰佩托，
shì gè bào pí qì de lǎo tóu er dāng tā fā pí qì de shí hou
是个暴脾气的老头儿，当他发脾气的时候，



tā de nà tóu jiǎ fà hé yù mǐ hù jiǎn zhí yī gè yàng zi suǒ yǐ
他的那头假发和玉米糊简直一个样子,所以
dà jiā yòu gěi tā qǐ le gè wài hào “lǎo yù mǐ hù”
大家又给他起了个外号“老玉米糊”。

tīng dào jié pèi tuō de wèn huà yīng táo shī fu huí dá dào:
听到杰佩托的问话,樱桃师傅回答道:

wǒ zài gěi xiǎo mā yǐ shàng kè jiāo tā men bèi sòng chéng fǎ kǒu
“我在给小蚂蚁上课,教他们背诵乘法口
jué biǎo ne
诀表呢。”

hā nǐ kě zhēn yǒu xīn na
“哈,你可真有心哪!”

jié pèi tuō wǒ de lǎo huǒ jì jīn tiān shì shén me fēng bǎ
“杰佩托,我的老伙计,今天是什么风把
nǐ chuī dào wǒ zhè er lái de ya
你吹到我这儿来的呀?”

hā hā méi yǒu fēng zhǐ yǒu wǒ de liǎng tiáo lǎo tuǐ ān
“哈哈,没有风,只有我的两条老腿。安
dōng ní ào wǒ jīn tiān lái zhǎo nǐ shì yīn wèi wǒ zǎo shàng xiǎng dào
东尼奥,我今天来找你,是因为我早上想到
le yī gè hǎo diǎn zi
了一个好点子。”

ó shuō lái tīng ting ba yīng táo shī fu zhè shí yǐ jīng
“哦?说来听听吧。”樱桃师傅这时已经
huǎn guò qì lái tā shēn shēn tuǐ dǎ suàn zhàn qǐ lái
缓过气来,他伸伸腿打算站起来。

wǒ xiǎng qīn shǒu zuò yī gè yǔ zhòng bù tóng de mù ǒu tā
“我想亲手做一个与众不同的木偶,他

jì huì chàng gē tiào wǔ yòu huì wǔ jiàn fān gēn tóu ér wǒ ne
既会唱歌跳舞，又会舞剑、翻跟头。而我呢，
yào dài zhe tā zhōu yóu shì jiè hái kě yǐ kào tā hùn kǒu fàn chī nǐ
要带着他周游世界，还可以靠他混口饭吃。你
shuō zhè xiǎng fǎ shì bu shì tè bié bàng jié pèi tuō xīng fèn de shuō
说这想法是不是特别棒？”杰佩托兴奋地说。

wā zhè kě zhēn shì gè hǎo zhǔ yì zhēn yǒu nǐ de lǎo
“哇，这可真是个好主意！真有你的，老
yù mǐ hú zhè shí nà ge xià huài yīng táo shī fu de shēng yīn
玉米糊！”这时，那个吓坏樱桃师傅的声音
yòu bù zhī cóng nǎ er chuán le chū lái
又不知从哪儿传了出来。

nǐ shuō shén me nǐ zhè ge qiàn zòu de hóng bí zǐ jié
“你说什么？你这个欠揍的红鼻子！”杰
pèi tuō xiàng gè fēng zi yī yàng chōng yīng táo shī fu nù hǒu yī tīng
佩托像个疯子一样冲樱桃师傅怒吼，一听
dào yǒu rén jiào zì jǐ de wài hào jié pèi tuō lì mǎ jiù biàn chéng le
到有人叫自己的外号，杰佩托立马就变成了
yī kē wēi xiǎn de pào dàn suí shí zhǔn bèi xiàng dí rén fā shè
一颗危险的炮弹，随时准备向敌人发射。

shéi qiàn zòu la wǒ kě shén me yě méi shuō yīng táo shī
“谁欠揍啦？我可什么也没说。”樱桃师
fu yě bù shì hǎo qī fu de
傅也不是好欺负的。

nǐ wèi shén me jiào wǒ lǎo yù mǐ hú jié pèi tuō
“你为什么叫我‘老玉米糊’？”杰佩托
zhì wèn dào
质问道。



zhè kě tài hǎo xiào
“这可太好笑

le wǒ cóng méi jiào guo nǐ
了，我从没叫过你

lǎo yù mǐ hù
老玉米糊。”

nán dào zhè zuò fáng
“难道这座房

zi lì hái yǒu bié rén nǐ
子里还有别人？你

jiù chéng rèn le ba
就承认了吧！”

fǎn zhèng wǒ méi
“反正我没

jiào
叫！”

.....

liǎng gè rén yuè chǎo
两个人越吵

yuè jī liè dào hòu lái
越激烈，到后来，

cháo zuǐ biàn chéng le dǎ
吵嘴变成了打

jià tā men nǐ jiū zhe wǒ
架。他们你揪着我

de tóu fa wǒ jiū zhe nǐ
的头发，我揪着你

de tóu fa yòu shì sī yòu shì yǎo dǎ de bù ké kāi jiāo
的头发，又是撕，又是咬，打得不可开交。

dēng dào zhàn zhēng jié shù shí yīng táo shī fu de shǒu lǐ
等到“战争”结束时，樱桃师傅的手里
zhuā zhe jié pèi tuō nà dǐng huáng sè jiǎ fà tā de huī bái jiǎ fà
抓着杰佩托那顶黄色假发，他的灰白假发
què bèi jié pèi tuō yòng zuǐ diǎo zhe ne
却被杰佩托用嘴叼着呢。

lèi sǐ wǒ le zhè yàng ba zán liǎ wǒ shǒu yán hé
“累死我了，这样吧，咱俩握手言和！”

liǎng gè lǎo tóu er dá chéng le xié yì bìng fā shì yǐ hòu zài
两个老头儿达成了协议，并发誓以后再
yě bù dǎ jià le
也不打架了！

shéi zhī shì qing de jìn zhǎn què méi nà me shùn lì jiù zài yīng
谁知事情的进展却没那么顺利，就在樱
tao shī fu shì hǎo dǎ suàn jiāng nà duàn mù tóu sòng gěi jié pèi tuō zuò
桃师傅示好打算将那段木头送给杰佩托做
mù ǒu de shí hou nà duàn mù tóu měng de yī niǔ cóng tā shǒu lǐ
木偶的时候，那段木头猛地一扭，从他手里
shǐ jìn huá le chū lái zhèng hǎo hěn hěn de zā zài le jié pèi tuō
使劲滑了出来，正好狠狠地砸在了杰佩托
shòu ruò de xiǎo tuǐ gǔ shàng
瘦弱的小腿骨上。

āi yō téng sǐ wǒ le nǐ jiù shì zhè yàng sòng dōng xī gěi
“哎哟，疼死我了！你就是这样送东西给
nǐ de péng you de wǒ dōu kuài bèi nǐ zā chéng qué zi le
你的朋友的？我都快被你砸成瘸子了。”